

33e Koelmarkt Vijlen gaat op de nieuwe ingeslagen weg verder

VIJLEN - Vorig jaar ging het roer om bij de organisatie van de jaarlijkse Koelmarkt.

Van een traditionele Braderie ging men over op een feest van muziek en food. Deze opzet is geslaagd, en wijzer geworden van een goede evaluatie wordt deze nieuwe trend nu voortgezet in de organisatie van de 33e Koelmarkt op woensdag 18 juli a.s.

Dit jaar is er weer voldoende ruimte voor een eet- en drinkmarkt, waarbij naast de barbecue, vis en friet, ruimte is Mexicaans en Italiaans food en gerenommeerde streekproducten. De streekproducten worden bereid door lokale ondernemers. De hele dag is er muziek met in het middagprogramma de band "Volle Pulle" en optredens van Jean Notermans en Evy

Cratsborn. De markt (entree € 1,50) waar ook de nodige verkoopstands staan met hoogwaardige producten, start om 11.00 uur en eindigt om 18.00 uur, waarna we geruisloos met food en muziek overgaan naar het avondprogramma. Het gratis avondprogramma dat om 20.00 uur van start gaat wordt ingevuld door "Van Datum". Een topband die niet mag

ontbreken in Vijlen. Het pauzeprogramma wordt weer ingevuld door Jean Notermans en Evy Cratsborn. Een traditie blijft!! En dat is het jaarlijks vuurwerk, dat weer voor een mooi feestelijk cachet zal zorgen. En dit vindt alles weer plaats op de ontmoetingsplek bij uitstek, "De Koel" in Vijlen.

Succesvolle 9e Klaproostour!

WITTEM - De door de Lions Club Wittem Neubourg voor de negende keer georganiseerde Klaproostour is zondag 1 juli succesvol verlopen. De deelnemers die in het bezit van een cabrio waren

konden de kap de hele dag open laten dankzij het uitstekende weer. Gestart bij Kasteel Rijckholt, moest al puzzelend de route van zo'n 110 km. afgelegd worden met stops bij diverse kastelen



**OVENVERS
GEBAKKEN
BROOD**

DE HELE
DAG DOOR

Hoge kwaliteit.
Lage prijs.
Natuurlijk ALDI.

Looierstraat 20
Gulpen

en restaurants in Zuid Limburg. Het bewezen succes van de Klaproostour zorgde er voor dat de inschrijving al geruime tijd gesloten was, waarbij er deze editie ook zeer diverse auto's meereiden variërend van 70 jaar oud tot splinternieuwe sportcabrio's. Doel van de Klaproostour is niet alleen een aangename dag voor de deelnemers verzorgen, maar ook de financiële ondersteuning van een jaarlijks wisselend goed doel uit deze regio.

Dit jaar ondersteunen de Lions de Wensambulancelimburg. De vrijwilligers van de Wensambulancelimburg verzorgen wensritten voor volwassenen en kinderen die ernstig ziek, bedlegerig of terminaal zijn. Naast het vervoer nemen de zorgverleners ook de begeleiding tijdens deze dag voor hun rekening. Op www.wensambulancelimburg.nl kunt u meer hierover lezen. Deze stichting wordt geheel gerund door in totaal zo'n 140 vrijwilligers, veelal in de zorg of hulpverlening werkzaam.

Ook tijdens de Klaproostour was de Wensambulancelimburg aanwezig. In de aanwezige ambulance konden de deelnemers bekijken wat er met hun sponsorgeld gaat gebeuren, daarnaast verleenden de vrijwilligers hand

Lees verder op pagina 2 >

Medewerker
Bediening

Medewerker
Keuken

**Een leuke, flexibele bijbaan
in een gastvrije omgeving!**

Jouw functie

Werken bij Landal Hoog Vaals houdt in dat je in overleg met je manager bepaalt wanneer je kan werken naast je schoolrooster! Dat kan inhouden dat je in de avonden, het weekend of in de vakanties aan het werk bent. Wij zijn op zoek naar nieuwe collega's voor onze afdeling horeca.

Interesse

Ben jij minimaal 16 jaar en de kandidaat die wij zoeken? Stuur dan een e-mail naar managerfb.hoogvaals@landal.com en geef jouw naam, voorkeur voor een afdeling en je motivatie door.

Randweg 21
6291 DC Vaals
www.landal.nl/hoogvaals
f Landal Hoog Vaals
i HoogVaals



Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
 Theo Meijer
 Irmstraat 7
 Simpelveld
 06 - 19 86 88 16
 info@weekbladtroebadoer.nl
 of info@tmdesign.nl
 Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
 www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Stichting voor behoud van milieu en landschap

SIMPELVELD - De trend gaat in een rechte lijn naar beneden. Als dit zo doorgaat hebben we over tien jaar nog maar heel weinig insecten. Bij alles wat je nu doet, moet je denken aan wat je kleinkinderen tegen kunnen komen. En of jij iets achterlaat waar je trots op bent als het gaat om hun leven.

Waar eens de boterbloemen bloeiden

Staat nu een maf paleis waar al die leuke plantjes groeiden zijn nu stenen doods en grijs och, zal de mensheid ooit eens leren te leven zonder bruut geweld? Zullen wij dan ooit waarden wat onze Schepper heeft besteld? De uitkomsten laten zien dat de onderzochte groepen, zowel qua aantallen insecten als qua biomassa, in de afgelopen 20-30 jaar sterk achteruit zijn gegaan. Een afname van twee derde in 20-30 jaar is in meer politieke termen ronduit alarmerend. Diepe, diepe

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Victoriabaars
 per kilo € 13⁹⁰



Kibbelingen met saus
 per bakje € 3⁵⁰

Hollandse nieuwe
 € 1⁸⁰ per stuk
 3 stuks voor € 5⁰⁰

TAXI - LIMBURG

PROFS in vliegveld vervoer
 niet alleen de beste
 maar ook de goedkoopste!

Bel voor info 06 20 20 79 79
www.taxi-limburg.nl

buiging voor de Tilburgse amateur entomologen die honderden nachten insecten telden. Het verbod op drie chemische middelen is een mooi begin, maar lang niet genoeg. Er is simpelweg meer ruimte nodig voor natuur in landbouwgebieden. In boerenzwaluwen zijn 14 verschillende pesticiden gevonden. De meeste van deze middelen komen waarschijnlijk uit insecten die boerenzwaluwen eten. Laatst vroeg ik aan een hommel: 'waar gaat gij heen met spoed?' - Ze zei: 'ik ga naar Zaltbommel,' - Ik dacht: 'wat rijmt dat goed?' - Toen riep een tweede hommel: 'en ik moet naar het Gooi', - ik dacht: 'welvoor-de-drommel/ ook dat rijmt wederom mooi. Het gaat namelijk helemaal niet goed met de bijen. Daarom zijn we bij De Bijenbrigade begonnen. Toen zoon-

lief van de week hoorde dat het slecht ging met de bijen ging hij van zijn zakgeld bloemenzaden kopen en in de tuin uitgestrooid. Ik stel voor ons publieke groen hier en daar liefdevol te verwaarlozen door wilde planten te laten opkomen en eens te laten staan.

Vervolg van pagina 1: 'Klaproostour'

en spandiensten bij de verschillende stopplaatsen langs de route. Deelnemers en sponsors zorgden er tezamen voor dat President Eric Magermans namens de Lions Club een cheque van 5006 euro kon uitreiken aan de heer Gubbels van de Wensambulance Limburg.

Weersjpruch Joelie

- Zonnebrank in d'r Joelie-mond, maacht de velder en droevesjtek jezónkt.
- Went 't aa-vanks Joelie deet reëne, Mosse vier aan inne nase mond jeweëne.
- Had d'r Joelie-mond vöal hese daag
 Is d'r Tseptembermond óch noa ozze sjmaach.
- Mit Tsint Magriet (20 Joelie) inne driëge daag,
 Dan sjiengt de zon zes wèche aldaag.
- Is 't weer mit Tsint Küeb (25 Joelie) jans jód,
 Kómme vier qua winkterweer jaar nuus tse kót.
- Bouwe de Oamezeke (miere) mit Tsint Anna jroeëse heuf,
 Weëd d'r winkter sjtrang, woa iech in jeleuf.
- Deet d'r KWAKKET (kikker) in Joelie vöal kwake,
 Kriege vier mit vöal reën tse maache.
- 't Weer dat vier hant d'r 29 Joelie zoejaar,
 Kriege vier tseruk óp d'r 5e Fibberwaar.

Frans Stollman



PLOUMEN GROEN

ontwerp
 onderhoud
 aanleg advies

M: 06 46 165 652
 T: +31 (0)45 544 4146
 Prickart 41 | Bocholtz
 E: ploumengroen@parolijo.nl

TMdesign

grafisch vormgeving
 drukkerij (familiedrukwerk)
 uitgever weekblad Troebadoer

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816
 E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
 Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

Vakantie weekblad d'r Troebadoer

Op dinsdag 31 juli en 7 augustus komt er géén weekblad uit. Op dinsdag 24 juli komt de laatste editie uit voor de vakantie. Na de vakantie verschijnen we weer op dinsdag 14 augustus.

Houd hier rekening mee met tijdig aanleveren van persberichten, advertenties en familieberichten. Aanleveren dus voor uiterlijk vrijdag 20 juli voor 17.00 uur! Redactie

Roda JC en Alemannia Aachen spelen oefenwedstrijd

VAALS - Woensdag 11 juli zullen de elftallen van Roda JC Kerkrade en Alemannia Aachen het tegen elkaar opnemen in het kader van hun voorbereiding op het nieuwe voetbalseizoen. De aftrap van deze oefenwedstrijd is om 18.30 uur. De wedstrijd zal gespeeld worden op het sportcomplex van Rood Groen LVC '01 te Vaals. Vanaf dinsdag 3 juli zijn entreekaarten à € 7,50 verkrijgbaar in de Roda JC fanshop. Kaarten kunnen ook gekocht worden aan de kassa's bij Rood Groen LVC '01 op de dag van de wedstrijd. Deze wedstrijd tussen beide Euregio-buren maakt ondertussen bijna traditioneel deel uit van de voorbereidingen van beide 'traditionsverenigen'.

Hoeskamer Viele

VIJLEN - Afgelopen dinsdag 3 juli was ondanks de warmte de hoeskamer weer goed gevuld en hebben we lekker samen gegeten en daarna gezellig zitten praten onder het genot van een kopje koffie, thee of fris. Om 16.00 uur was er een WK- voetbalwedstrijd en was het wat eerder stil in de hoeskamer dan gewoonlijk. Zoals reeds eerder vermeldt organiseren we op dinsdag 7 augustus een barbecue. Mitch van der Heijden stookt de BBQ in de tuin van Margriet en Jos Delamboy, aan de Wolf 3. Dus dit keer niet in de hoeskamer. De BBQ omvat zalm, kipfilet, hamburger, grilworst en filetlapje (eenieder kan 3 stuks kiezen), diverse sausjes en salades en stokbrood. Aansluitend een lekker toetje.

Populair sportcomplex

Het is al lang geen publiek geheim meer dat er jaarlijks verschillende profclubs het prachtige sportcomplex in Vaals bezoeken. Getuige het feit dat de nationale elftallen van Nederland, Duitsland, Nigeria, Japan en vele BVO verenigingen uit de hele wereld zoals Bayern München, Ajax, Malaga, Bochum, FC Volendam, 1860 München en Karlsruher SC reeds trainingen of wedstrijden afwerkte op het complex. Vanaf de Rijksweg N278 tussen Lemiers en Vaals is het complex centraal, maar prachtig gelegen in het Heuvelland en beschikt het over vier velden die uitermate geschikt zijn voor dergelijke activiteiten. Hou de website (www.roodgroenlvc01.nl) of de FB-pagina (<https://www.facebook.com/rglvc01/>) in de gaten voor meer informatie over deze oefenwedstrijd.

Hij of zij, die wilt deelnemen aan deze BBQ kan zich aanmelden vóór 1 augustus 2018 in de hoeskamer op vrijdagmiddag tussen 14.00-16.30 uur of bij Jos Delamboy telefoon 06-37459061 of via email dehoeskamer-viele@ziggo.nl. De kosten van deze BBQ bedraagt € 14,50 en dient bij aanmelding voldaan te worden door contante betaling of overboeken op bankrekening NL 18 Rabo 0151801045 t.n.v. J.H. Delamboy.





J. Kicken

Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - www.juwelierkicken.nl - 045 5444193

Grote Opruiming Op=Op

Diverse Melano sieraden 50% korting
Esprit horloges en sieraden 50% korting
Diverse Zinzi sieraden tot 60% korting
TW steel horloges 35% korting
Mi-Moneda sieraden 50% korting

Grote collectie aanzoekringen

Trouwringen actie

Nu herenring gratis

Wij werken het liefst op afspraak!

Alliance ringen



Aanbiedingen

Waldkorn meergranenbrood	van 2.65 voor 2.00
Appel de luxe	van 11.80 voor 8.75
5 kaiserbroodjes	voor maar 1.00

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig t/m a.s. zaterdag

4 Gyros spies met gratis knoflooksaus	voor € 4.95
Malse Biefstuk met gratis peperroom- of truffelsaus	3 voor € 8.25
Gem. Kipfilet	4 halen 3 betalen
Souvlakilapjes	100 gr. € 0.98
Runderschnitzels	100 gr. € 1.35
500 gr. Zuurvlees & 500 gr. goulash	voor € 11.25
Gehaktballetjes in tomaten saus	500 gr. € 4.25
Pizza gyros	per stuk € 5.98
Honolulu salade	100 gr. € 1.25

100 gr. dub. geb. pastei	<h3>Meloenpakket</h3>
100 gr. achterham	
100 gr. alpenworst	
100 gr. hamworst	
samen € 4.98	
En een gratis meloen bij elk pakket.	

zestouwen voortehoulen

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Vakantie!

*Wij zijn gesloten
vanaf donderdag 12 juli
t/m zaterdag 4 augustus
en wensen u een fijne
zomer(vakantie) toe!*

**Voorverkoop
van start voor
Oktoberfest in
augustus**

SIMPELVELD - In het laatste week-
end van augustus is schutterij
Sint-George Simpelveld de or-
ganisator van het 250e bonds-
schuttersfeest. Op zaterdagavond
25 augustus komt de Bayrische
Music PowerBand naar Sim-
pelveld om de feesttent op het
ZLSM-terrein op zijn kop te zet-
ten met een heuse Münchener
Oktoberfest Party. Deze zeskop-
pige band uit München speelt
behalve oldies en schlagers ook

vette Alpenrock. Het wordt een
compleet avondvullend pro-
gramma met optredens van de
volkstümliche zangeres en ac-
cordeoniste Eveline Horsch,
schlagerzanger 'Peter der Hos-
saprinz' en de rasmuszianten
van het Trio Alm Power. Kaartjes
kosten in de voorverkoop slechts
tien euro (avondkassa € 12,50).
Ze zijn verkrijgbaar bij de voor-
verkoopadressen: drukkerij Het
Poortje, Dorpsstraat Simpelveld;
café Oud Zumpelveld, Irmstraat
Simpelveld; café Sport, Gracht-
straat Eys; café Im Weissen Rössl,
Wilhelminastraat Bocholtz. De
kaartjes zijn ook online te koop,
via: [https://shop.tickli.nl/event/
schutterij-st-george](https://shop.tickli.nl/event/schutterij-st-george).



Bayrische Music PowerBand.

Friture Oranje Plein
ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

**Koppel
menu:** 2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami **€ 5,-**

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00-23.00
VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00




VAESSEN *Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.*

Party & Catering

di. / wo. aanb.	Menu van de week
Steelkarbonades 500 gr. € 4.50	Varkenshaas met peperroomsaus, krielen en boontjes per portie € 6.50
Slavinken 500 gr. € 3.75	hele week aanbieding
kant & klaar	VLEESWAREN
Kipsalade 100 gr. € 1.19	Hamspek 100 gr. € 1.69
Macaroni salade 100 gr. € 0.95	Caslerrib 100 gr. € 1.69
Bleek selderij salade 100 gr. € 0.95	Spekrollade 100 gr. € 1.29
Romeinse salade 100 gr. € 0.95	Paprikaworst 100 gr. € 1.09
	VERS VLEES
	Gem. halskarbonade 100 gr. € 0.90
	Gem. speklapjes 100 gr. € 0.85
	Gem. varkensfiletlapje 100 gr. € 1.25
	Gem. kipfilet 100 gr. € 0.95
	Gem. biefstuk 100 gr. € 2.35
	Barbeque worst 100 gr. € 0.90
	Diverse spiezen per stuk € 1.50

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Kapsalon De BrandsQuelle

Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor
professionele haarkleurig



Elke
woensdag:
Heren Knip Avond
Zonder afspraak
van 17:30u
tot 20:00u.

Haarwensen

Uw haar is onze reclame
KapsalonDeBrandsQuelle.nl f KapsalonDeBrandsQuelle

Midweektocht 18 juli 2018

GULPEN - Op woensdag 18 juli wordt weer een Midweektocht in Gulpen georganiseerd. Elke midweekwandeling kent steeds nieuwe routes en paden die de prachtige omgeving van Gulpen tot zijn recht laten komen. Iedere deelnemer ontvangt bij inschrijving een gratis versnapering voor onderweg. Wie na het parcours van 10 km nog energie over heeft kan aansluitend nog het parcours van de 5 km lopen. Tijdens de midweektochten wordt er géén aparte rustplaats worden ingericht. Wel zal voor de wandelaars op de 10 km en 15 km het parcours zodanig worden uitgezet dat zij onderweg een café of restaurant zullen passeren, alwaar zij een korte sanitaire stop kunnen maken en eventueel hun inwendige mens kunnen versterken.

Startplaats: Café Paddock, Dorpsstraat 13 te Gulpen
 Starttijd: 5 km vanaf 9.00 tot 14.00 uur, 10 km vanaf 8.00 tot 14.00 uur, 15 km vanaf 08.00 tot 13.00 uur.
 Sluitingstijd om 17.00 uur
 Inschrijfgeld: Conform de richtlijnen van de regio Limburg van de KWBN.
 IVV-stempel is aanwezig
 Informatie:
www.veldlopersgulpen.nl
info@veldlopersgulpen.nl

Restaurant Bellevue

Deus 1 • 6369 GA Simpelveld • www.fr-bellevue.nl • 045 544 15 37

Voorgerecht
 Pastrami Heuvelland Angus | pijnboompitjes | rode biet | granaatappel |

Hoofdgerecht
 Maaltijdsalade gebakken gepelde scampi's | knoflook | Pernod | Limburgse mosterd | geserveerd met brood |
 of
 Zeebaarsfilet gebakken | ravioli schapenkaas | spinazie | Parmezaanse kaas | paddenstoeltjes |

Dessert
 Verrassingsdessert of koffie/thee

LUNCHMENU
€ 29,50

Dit menu serveren wij op donderdag t/m zondag van 12.00 uur tot 15.00 uur. Reserveren is niet noodzakelijk.





ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering



Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl



Bleijlevens

dames
mode
simpelveld

SALE

Mode voor
moeder & dochter

Zomerpret Collectie 2018

Panneslagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren
 Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
 zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

KUNST IN DE TUIN

WANNEER:
14 EN 15 JULI 2018
VAN 11 TOT 17 UUR

WAAR:

Bij Riet en Martin,
Samen met Peter Bosch,
Beeldend kunstenaar.
Groeneboord 40
Bocholtz

Wij zorgen voor een hapje en een drankje.
Entree is vrij.





ELECTRO SERVICE ROSENBOOM
 06 - 861 855 63
 Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?
 U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.
 Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT
 Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Wereldwinkel Wittem

Giften van Wereldwinkel Wittem in 2018

In 2017 heeft Wereldwinkel Wittem weer een kleine winst gemaakt. Omdat we als Wereldwinkel geen winstoogmerk hebben, gebruiken we dit geld om enkele kleinschalige derdewereldprojecten uit onze eigen regio te steunen:

- de Gioretti Stichting uit Eys. Deze stichting steunt al vele jaren een zuster die sociaal werk doet onder arme mensen in het zuidwesten van India.
- 'Un abrazo para los Amigos' uit Banholt, een stichting die financiële steun geeft aan enkele arme gezinnen en een instelling voor gehandicapten in Argentinië.
- Mheer voor Fako uit Mheer, die schoolkinderen op het eiland Fako in Zuid-Oost-Indonesië ondersteunt met schoolgeld.

GEZOCHT

Vaste oppas en hulp-aan-huis in Vijlen
 Voor 2 vrolijke meisjes (6 + 9 jaar) na schooltijd tot 17.30 en in de vakanties in overleg.
 Voor bruto 12,- EUR p/u all-in.
 Tel: 06-14363620 e-mail: info@hillworks.nl

- Stichting Jambo Hakuna Matata, met bestuursleden uit St. Geertruid en Wijlre. De stichting steunt projecten van gemeenschapsofbouw in Kenia

- Vrienden van Chiromo uit Ransdaal. Deze stichting, ooit opgericht als stuurcomité voor een Ransdaalse pater montfortaan, steunt het sociaal werk van de montfortanen in een arme streek in Malawi, Afrika.

Alle vijf hebben zij een gift van € 500 ontvangen van Wereldwinkel Wittem. Daarnaast houden we altijd wat geld achter de hand, om een bijdrage te kunnen geven bij rampen in derdewereldlanden, zoals begin juni nog de vulkaanuitbarsting in Guatemala, waarbij tientallen doden vielen. Ook in 2018 kunt u weer terecht in Wereldwinkel Wittem voor originele woningdecoraties, sieraden, speelgoed en andere cadeau-

artikelen. In juli krijgt u daarbij 35% korting op onze vazen.

Voor alle producten uit de Wereldwinkel hebben de makers in de Derde Wereld een fatsoenlijke prijs ontvangen, zodat ze genoeg verdienen voor eten, kleding, huisvesting en schoolgeld voor de kinderen. Dat blijft ons hoofddoel. Maar het is mooi dat - dank zij onze winst - ook andere mensen in de derde wereld nog een beetje profijt hebben van uw aankoop bij de Wereldwinkel.

Kleintjes

Gevraagd

Poetshulp voor 1 ochtend per week 3 uurtjes
 Info 045-5443321

Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar
 info@weekbladtroebadoer.nl
 Plaatsing kan al v.a. € 10,-

Gasthof Euverem
 Bourgondisch Genieten
 Dagelijks geopend
 lunch van 12.00 - 17.00 uur
 à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP
 3-gangen keuze lunchmenu
 € 15,95

SATÉ WEKEN
 van maandag t/m vrijdag
 20% korting
 op gegrilde saté van de avondkaart

Euverem 30
 6271 PK Euverem (Gulpen)
 tel.: 043 - 450 3715
 info@gasthofeuverem.nl
 www.gasthofeuverem.nl

C'est La Vie
 (ge)knijpt voor U
 In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
 donderdag 9.00 - 18.00 uur
 vrijdag 9.00 - 18.00 uur
 zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON
LA VIE
 Molt 10 Simpelveld 045-5443121

HSV SIMPELVELD

- PUPPY GROEP
- RECREANTEN
- NBG HONDEN
- DIENSTHONDEN TEAM

HSV Simpelveld 30 jaar aangesloten bij NBG (Nederlandse Bond voor Gebruikshonden)
 info@hsvsimpelveld.nl / www.hsvsimpelveld.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2018
week 28

Koempelcup: omdat lekker bewegen gezond is!

Lekker bewegen omdat het gezond is! Dat klinkt zo vanzelfsprekend, maar dat is het helemaal niet. Hoeveel van ons doen zittend werk? Hoe vaak zitten we achter de computer of hangen we 's avonds op de bank? Hoe gemakkelijk pakken we de auto, om de kinderen naar school te brengen, om even een boodschap te doen? We denken er niet bij na. In plaats van dat bewegen dagelijkse routine is, is gemakzucht een vanzelfsprekendheid geworden.

Daarom probeert gemeente Simpelveld samen met partners zoals verenigingen en de brede scholen iedereen in beweging te brengen. Wij zijn blij dat al die partners het belang van een gezonde levensstijl onderstrepen en met volle overtuiging met ons meedoen. Of iemand nou 8 of 88 is, voor iedereen bieden we mogelijkheden om lekker actief bezig te zijn. Zoals vorige week woensdag met de Koempelcup, dé sportolympiade voor jong en oud. Negentien teams gingen met elkaar de strijd aan, met leuke en verrassende sporten als Kinbal en Ultimate Frisbee.

Voor het organiseren van de Koempelcup



Wethouder Hub Hodinius opent de Koempelcup waarna alle deelnemers gaan zwaaien en springen op muziek voor een goede warming up.

heeft de gemeente de samenwerking gezocht met Roda JC Midden in de Maatschappij. Enkele spelers van Roda waren erbij om de deelnemers uit te dagen en aan te moedigen.

Meer informatie over de activiteiten van de gemeente om jong en oud in beweging te brengen vindt u op www.samenbas.nl of <https://www.facebook.com/samenbas/>

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

Gezocht: Fietsers met een groen hart

Het project 'Toekomst Tour Parkstad' is van start gegaan. Een team van 16 personen gaat op 8 tandems een tour maken langs de 8 Parkstadgemeenten om goede voorbeelden op het gebied van energieopwekking of –bezuiniging te bezoeken en erover te vertellen. De eerste filmpjes van het tandemteam zijn te zien op de website

www.toekomsttourparkstad.nl

Wil je ook mee fietsen en vloggen over je ervaring? Aanmelden kan op dezelfde website. We hebben nog geen deelnemers uit gemeente Simpelveld, dus je bent van harte welkom!

TOEKOMST
TOUR

de energieproblemen
SIMPELVELD

Ahh..
OP DIE
FIETS!

WE ZOEKEN
ENERGIEMAKERS
MET ZIN IN DE
TOEKOMST!

Gezocht: horeca-ondernemer voor café de Sporthal in Bocholtz

Gemeente Simpelveld is op zoek naar een horeca-ondernemer die interesse heeft in de exploitatie van café de Sporthal in Bocholtz. Café de Sporthal doet niet alleen dienst als sportkantine maar is een zelfstandig café met volledige drank- en horecaverunning.

De huidige exploitant stopt eind 2018 in verband met zijn pensioen. De datum van

TUIN WEER OP ORDE VOOR HUIB PELZER

81 is hij. Weliswaar slecht ter been maar de levenslust lees je in zijn ogen. We hebben het over Huub Pelzer. Al geruime tijd maakt hij gebruik van de tuinklussendienst van de Durpswinkel. Hij moet wel, want hij komt de tuin nauwelijks meer in. Samen met zijn hond Dano slijt hij zijn dagen, meestal binnen. Met als enige afleiding zijn dagelijkse gang naar de begraafplaats waar zijn vrouw begraven ligt. Hij redt het nog net om die dagelijkse rit met zijn scootmobiel te maken.

Huib Pelzer klaagt niet, hij is realistisch en is iedere dag blij met wat het leven hem biedt. Deze morgen was het bezoek van zijn dochter, die voor hem onder andere zijn administratie bijhoudt. Vanmiddag staat het onderhoud van zijn tuin op het programma. Het tuingereedschap staat al klaar als vrijwilliger Manuel aanbeet. Zonder veel woorden wordt het snoer van de grasmaaier uitgerold en begint Manuel te maaien. Huib kijkt vergenoegd toe en bevestigt nog eens zijn tevredenheid over de vrijwilligers van de Durpswinkel. Zijn leven is sober en met name de avonden duren lang. Dan is zo 'n bezoekje van een vrijwilliger die ook nog eens zijn tuin op orde brengt, een welkome afwisseling.

045-5442877
www.durpswinkel.nl

GEEN VRAAG IS TE GEK
ook digitaal:
<https://durpswinkel.nl/content/digitaal>

Expositie

Romeins verleden Bocholtz en Simpelveld

Elke zondag van 14 tot 17 uur
Wilhelminastraat 17 Bocholtz
www.toeristischsimpelveld.nl

overname van de exploitatie is in onderling overleg.

Heeft u interesse in het runnen van deze horecagelegenheid? Neem dan contact op met de heer Peeters van gemeente Simpelveld.

U kunt tijdens kantooruren bellen voor meer informatie of het maken van een afspraak:
045 544 83 83.

VERLENGD!



Doe mee aan *dr* Durpsdeal

Gedurende de laatste 15 jaar zijn 40% van de verkeersregels veranderd. Wilt u ook uw kennis omtrent verkeersregels en verkeerstekens opfrissen? **Wegens grote belangstelling hebben wij een vervolgbijeenkomst gepland!**

Middels een informatieve bijeenkomst wordt u door dhr. Beckers op de hoogte gebracht van veranderingen in verkeersborden en regels.

Meedoen? Neem contact op met R.M. Beckers Tel: 045 544 1121.
Email: rm.beckers@kpnmail.nl (maximaal 20 personen)

Wanneer: donderdag 12 juli van 13:00u tot 15:30u
Waar: Rode Beuk, Kloosterstraat 57, Simpelveld
Kosten: geen



► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schlijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl
- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Mededelingen

Aanleg één gehandicaptenparkeerplaats op kenteken op de Heiweg 187 te Bocholtz

Er is een verzoek ingediend om een parkeer voorziening aan te leggen voor aanvrager woonachtig op de Heiweg te Bocholtz.

BESLUIT

Uit het oogpunt van het beschermen van de weggebruikers en passagiers en dat er van dien aard in de directe omgeving < 100 m geen, dan wel geregeld geen, vrije parkeerplaatsen beschikbaar zijn voor invaliden, hebben Burgemeester en Wethouders besloten tot:

- de aanleg van één gehandicaptenparkeerplaats op kenteken vóór 'Heiweg huisnummer 187 te Bocholtz.

Deze verkeersmaatregel wordt gerealiseerd middels het plaatsen van een nieuwe flespaal met daarop het bord E06 "algemene invalidenparkeerplaats" met een kentekenbord.

Het officiële verkeersbesluit is terug te vinden op de website van de Staatscourant via www.officielebekendmakingen.nl. Het verkeersbesluit is op 11 juli 2018 gepubliceerd.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden bezwaar maken, binnen zes weken na de dag van publicatie in de Staatscourant, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van Burgemeester en Wethouders,

Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: de herontwikkeling van de voor-

malige basisschool St. Jozef tot appartementencomplex
Locatie: Kloosterstraat 66 te 6369 AE Simpelveld
Datum ontvangst: 29 juni 2018
Dossiernummer: 100236

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze

mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: legalisatie herbouwen stallen

Locatie: Stampstraat 75 te 6369 BB Simpelveld
Verzenddatum: 28 juni 2018
Dossiernummer: 91590

- Voor: plaatsen schutting bij brandweerkazerne

Locatie: Dr. Ottenstraat 50 te 6369 VP Simpelveld
Verzenddatum: 26 juni 2018
Dossiernummer: 93878

- Voor: realiseren van een opening in de voorgevel

Locatie: Reinert 3 te 6351 HK Bocholtz

Verzenddatum: 29 juni 2018
Dossiernummer: 92611

- Voor: kappen Crataegus monogyna

Locatie: Rischerkuijlerweg ongen. (bij kruisbeeld) Simpelveld
Verzenddatum: 3 juli 2018
Dossiernummer: 97445

- Voor: realiseren van een nieuw dak met dakkapel

Locatie: Stationstraat 3e te 6369 VG Simpelveld
Verzenddatum: 4 juli 2018
Dossiernummer: 93224

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden

binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.






Voetgolf voor O15

De diverse jeugdteams hebben het seizoen afgesloten met een uitstapje of feestavond. De O15-2 toog naar de Vrouwenheide. De leiders hadden dit jaar eens voor een heel andere tak van sport gekozen en wel golfen. Maar dan geen gewoon golfen, maar "voetgolfen" en wel op een schitterende locatie naast de molen op de Vrouwenheide.

Samen de wei in en ja hoor, met koeien en ook nog een stier, die de spelers de hele tijd goed in het oog hebben gehouden. Negen holes moesten al voetballend afgelegd worden, met alle "ongemakken" van dien, van koeienvlaid tot prikkeldraad en schrikdraad. Het lukte allemaal wonderwel en dat leverde toch een paar uurtjes met veel plezier op. De leiders en trainers willen alle spelers en ouders bedanken voor het welslagen van het afgelepen seizoen.

Boerengolf voor O13

Op zaterdag 30 juni ging de O13 eveneens op de golftoer. Al vroeg in de morgen gingen ze op pad naar gene zijde, zoals ze dat zo mooi in Vijlen zeggen en ze bedoelen daarmee aan de andere kant van het Vijlener bos. Om 11 uur begonnen ze aan boerengolf bij "Paradijsvogels" in Cottessen. Boerengolf is geen gewoon golf, maar de golfclub is een bezemsteel met daaraan een klomp bevestigd. Het speelveld strekt zich uit over drie grote weilanden, waarin de schapen grazen. De leiders deelden de teams in en de meute trok de wei in. Ondanks

de hitte was het wel goed te doen tussen de bomen.

Toen alle ballen in de holes waren geslagen en de teams weer binnen waren, kon de groep zich opmaken voor de tocht naar Happy Italy. Hier mochten de kids zelf de pizza's beleggen, deze gingen in de oven en even later was het smullen geblazen. Als toetje kregen de kinderen een pizza Nutella.

Jubilarissendag

Op zondag 1 juli zette WDZ 10 jubilarissen uitgebreid in het zonnetje. Het begon allemaal met een prachtige mis in onze parochiekerk. Op het eind van de mis haalde pastoor Pisters de verdiensten van alle jubilarissen aan. De mis werd op bijzondere wijze opgeluisterd door zangkoor St. Joseph, een zegen voor het dorp, dat we een dergelijk koor hebben.

Na de koffietafel spraken een aantal WDZ leden de jubilarissen toe. In de verschillende verhalen waren de nodige anekdotes verwerkt. De KNVB reikte aan

Jos Hamers een onderscheiding uit en de NKS aan Roger van der Linden en Roger Wetzels. Tijdens de drukbezochte receptie passeerden een kleine 200 personen de receptietafel. Rond half drie kwam een eind aan het officiële gedeelte en mocht DJ Bram aan het werk om voor de juiste feeststemming te zorgen. Het bleef nog lang gezellig druk op het terras voor het clubhuis.

Dank aan pastoor Pisters, de acolieten, zangkoor St. Joseph, KNVB, NKS, bezoekers van receptie, organisatoren en medewerkers van de jubilarissendag, het was heel mooi. Kijk voor de foto's op www.vvwdz.nl

Openingstijden

maandag gesloten
dinsdag t/m vrijdag 9:00 - 18:00 uur
zaterdag 9:00 t/m 16:00 uur

verkoop lederwaren | ambachtelijke schoenreparaties | orthopedische schoencorrecties | diverse leerreparaties (jassen, tassen etc.) | sleutelservice

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 0683301800

www.schoenmakerijschijns.nl

Wandelen in Noorbeek & Gulpen

Zondag 15 juli wandeling in noorbeek. De wandeling begint om 12.00 uur bij de kerk. Iedereen is welkom. Uw gids is Mariet Inlichtingen over de wandeling telefoon 06-43582754.

Zondag 22 juli wandeling in Gulpen. De wandeling begint om 12.00 uur bij het busstation Iedereen is welkom. Er is een korte 6 tot 8 km en lange wandeling 12 tot 14 km. Inlichtingen over de wandelingen: 043 4504673 of 06-43582754

Proficiat

Op 7 juli 2018
werd onze
lieve vrolijke tante
100 jaar!

Ze bliet ee richtig Zumpelvelder meadje
en kalt noch ummer authentiek
Zumpelvelder plat!!!

Hoera van alle neven en nichten



LA-TAILLE

ZOMERACTIE !



Nu 5 weken 2 X per week 1uur sporten !

1 X circuittraining + warmte cabine

1 X circuittraining + Better Belly

Inschrijven en start in Juli .

5 aaneengesloten weken sporten .

Kosten € 95 .

La-taille afsliankstudio
Dr Ottenstraat 9
6369VP Simpelveld .
T 045-5446440
M 06-52636787
www.La-taille.nl

Zondag 15 juli Jeugdklimkoers Bocholtz

BOCHOLTZ - Oude tijden met mooie wielervedstrijden herleven in Bocholtz. Op **zondag 15 juli** strijden meer dan 100 jeugdrenners uit Nederland, België en Duitsland op een prachtig selectief parcours om de eer en de prijzen. Liefst 3 nationale kampioenen verschijnen aan de start op Vlengendaal. Het parcours gaat via de Rouwkoulerweg, Helweg, Bergweg, Pleiweg terug naar de finish op Vlengendaal. Er wordt gestreden in liefst 7 leeftijdscategorieën, verdeeld over 2 wedstrijden. De eerste wedstrijd start om 11.00 uur. In de pauze tussen beide wedstrijden, zo rond 13.00 uur, is er gelegenheid voor de schoolgaande jeugd om met de eigen fiets in een peloton over het parcours te rijden. Wij verzorgen een helm voor de deelnemende kinderen en de Rabobank heeft voor alle kinderen een rugzak met verassing. Inschrijven kan via albert.leeuw@home.nl

Dankzij de samenwerking met buurtvereniging Hinger de Pleibruck kunt u ook een lekker kopje koffie met vlaai of iets fris nuttigen, terwijl u naar de jeugdige renners kijkt. Einde van de wedstrijden ligt rond 16.30 uur. Deze Jeugdklimkoers zal jaarlijks worden verreden met steun van onze sponsors en de Bocholtzer ondernemers, verenigd in Bóches Bei-ee. Hopen u als toeschouwer te mogen begroeten en wellicht ook uw kinderen als deelnemer aan het pauzeprogramma. Voor info **06 21592464**

Esprit zonnebril incl. glazen op sterkte voor € 99,-. Multifocaal € 100,- extra.
* Vraag naar de voorwaarden

Zonneglazen op sterkte vanaf € 50,- per paar. Multifocaal vanaf € 150,-.
* Bijvoorbeeld in uw bestaande zonnebril

MOONEN
OPTIEK
KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL

dinsdag t/m vrijdag tussen 12.30 en 13.30 gesloten

Gevraagd
hulp in de huishouding
3 uur per week. Reageren met brief onder nummer 107 TMdesign, Postbus 21016 6360 ZG Simpelveld of mail info@weekbladtroebadoer.nl

M. Grooten Euregiotrac B.V.
Deus 4 - Simpelveld
Tel. 024 747 0015

John Deere Accumaaier **VANAF 599,- incl. BTW**

Geen uitlaatgassen
Laag geluidsniveau

OP ZATERDAG GEOPEND VAN 09.00 TOT 12.00

lilian habets
uitvaarten

met hart en ziel helpen wij u bij het afscheid van een dierbare

Lilian Habets-Claessens
Groeneweg 15 6271BR Gulpen bel vrijblijvend
www.lilian-habets-uitvaarten.nl 043-311 72 58

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -
- RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI

LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -

MODEHUIS VAN DEN BERG
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Musique Festival De la Batte tijdens Luikse Markt Wahlwiller

WAHLWILLER - Het Musique Festival De la Batte, dat inmiddels een vaste waarde in het muzikale Heuvelland heeft verworven en dit jaar alweer haar 6e jaargang beleeft, zal ook dit jaar als onderdeel van de traditionele Luikse Marktfeesten van Wahlwiller plaatsvinden, en wel op zaterdag 4 en zondag 5 augustus, op het openluchtpodium bij Gasterij A gen Kirk.

Roy Scheffers en Rob Wassenberg, de destijds initiatiefnemers en organisatoren van het festival, hebben ook voor dit jaar weer een bijzonder gevarieerd programma weten samen te stellen, dat zich kenmerkt door een mix van verschillende muzieksoorten door artiesten die een binding hebben met Wahlwiller

en de omliggende Euregio.

Dachten zij eerst nog dat de het "Wilder-gehalte" van muzikanten na vijf jaar festival was uitgeput, echter niets is minder waar. Voor de optredens op zaterdag hebben zij het toch weer voor elkaar gekregen dat vier orkesten met aan Wahlwiller gelinkte artiesten het podium zullen bestijgen. Zo zal Schotse gitarist Steve Hall, alweer geruime tijd inwoner, meespelen met Wrong Connection, oud-inwoner Rob Vandebergh vanuit Zwitserland afreizen om deel te nemen met zijn band Rob the Wildcat & his RythmeBaskets. Rob Wassenberg, de vermaarde leadzanger van Resonate, zal zijn uitstekende zangkunsten ten gehore brengen en daarnaast zal Hennie

Knops, voormalig uitbater van Café D'r Troubadour, met zijn formatie Grayscale Image acte de présence geven. Naast de al genoemde muziekgroepen zullen ook nog optredens plaatsvinden van de Zuid-Limburgse topformaties High Flying Bird (Peter Kremers), Vleddig, Wrong Connection en Crawfish.

Overigens wordt op zaterdagochtend, tijdens de officiële opening van de 53e editie van de Luikse Markt, muzikaal al van wal gestoken door Harmonie Excelsior, die van oudsher de openingsceremonie opluistert, en door troubadour Ruud Verhoeven.

Op zondag wordt het muziekgebeuren geopend met optredens van de MDMDA-kapel, gevolgd door Belgische optredens van Gilles Proust uit Ukkel en afsluitend de Big Bang Band uit Kettens.

Aanvang festival zaterdag 13 uur en zondag 12 uur. De markt begint beide dagen om 10 uur.

Voor meer info zie www.luiksemarkt.nl

zaterdag
14 juli 2018

Mooi & STOER
KIDS FASHION

Winkelopening

Kloosterplein 42c
(tijdelijke lokatie)

09.30-17.00 uur

Kom kijken naar onze mooie, stoere betaalbare kinderkleding onder het genot van een hapje en drankje.

 BBC'77

 B.B.C. '77

Geslaagde seizoensafsluiting BBC'77!

Afgelopen zondag werd het seizoen afgesloten met een activiteit. Met ongeveer 50 personen bezocht BBC het BloteVoetenPark in Brunssum.

Daarna werd er aansluitend genoten van de barbecue bij Café de Sporthal. Het was een geslaagd uitje met natuurlijk de hele dag prachtig weer.

Op naar de laatste week badminton, daarna zal de sporthal gesloten zijn t/m 5 augustus i.v.m de vakantie. BBC'77 wenst iedereen een fijne zomervakantie toe!

Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

Maak zelf een afspraak!

Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl) een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bochtolterweg 14a Telefoon: 045-5444355 Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
6369 TG Simpelveld Fax: 045-5440175 E-mail: info@joostvancan.nl



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 21 uur

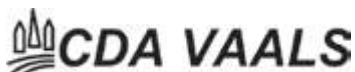


**Heerlijke
Limburgse
streek-
gerechten**

www.vijlerhof.nl

043-3061710





TRAMBAANFIETSROUTE – Op maandag 25 juni j.l. heeft de Gemeenteraad van Vaals op voordracht van het CDA Vaals unaniem een motie aangenomen, om te stoppen met het “Project Trambaanfietsroute” zoals dat (tot) nu verloopt. Wethouder Coenen (CDA) had, zoals zich dat ook hoort, middels een Raadsinformatiebrief de Gemeenteraad van Vaals geïnformeerd over de stand van zaken t.a.v. het huidige “Project Trambaanfietsroute” en daarmee de Gemeenteraad van Vaals zodanig in stelling gebracht dat wij deelname aan de huidige projectopzet konden overdenken.

Wethouder Coenen heeft de raad van Vaals de positieve, maar ook negatieve kanten van het project voorgehouden én duidelijk aangegeven wat de consequenties voor Vaals en onze partners kunnen zijn wanneer de raad van Vaals zou besluiten om uit het huidige project te stappen.

Het CDA én alle andere fracties hebben van het door de wethouder gecreëerde momentum gebruik gemaakt, om haar overwegingen te maken en uit het huidige project te stappen. De overwegingen van de gehele Gemeenteraad van Vaals waren uiteindelijk niet alleen op financiële redenen gebaseerd, ondanks dat wij ons bewust zijn dat de bedragen in de begroting inmiddels verouderd zijn en alternatieve onderzoeken voor enorme meerkosten kunnen zorgen. Het CDA is ervan overtuigd dat het participatietraject aangaande Trambaanfietsroute geen schoonheidsprijs verdient (getuige de roemruchte bijeenkomst in Margraten), sommige bestuurlijke keuzes niet “slim” zijn geweest, er zowel maatschappelijk als politiek (denk aan de verkiezingen, ook in Gulpen-Wittem en Eijsden-Margraten) geen draagvlak meer is en aangetoond wordt dat er voldoende bestaande fietsroutes zijn die reeds voorzien in dit onnodige prestige project, waar letterlijk hon-



Bedankt allemaal



De jubilarissen dag was een onvergetelijke dag voor ons.

We waren onder de indruk van de prachtige mis in onze parochiekerk.

Dank daarvoor aan pastoor Pisters en de acolyten. Dank aan zangkoor St. Joseph.

Dank aan alle bezoekers van onze receptie, het was hartverwarmend.

Dank aan de KNVB en de NKS voor de toegekende onderscheidingen.

Dank aan de organisatoren en medewerkers van de jubilarissen dag.

De W.D.Z. jubilarissen



derden duizenden euro's in dreigen te verdwijnen, op koste van onze inwoners.

Dat sommige media u nu willen laten geloven dat Gemeente Vaals de spreekwoordelijke stekker er uit heeft getrokken en niet bericht dat andere (Lijn 50) partners dat stiekem toejuichen, maar nu nog geen (politieke) kleur durven te bekennen, is niet de stijl van CDA VAALS en gelukkig zijn alle andere partijen in Vaals het daar grondig mee eens. In de tijd die komen gaat, gaat het Vaalser College van B&W voornamelijk in gesprek met de Lijn-50-partners, om hopelijk te komen tot een pragmatische opwaardering van bestaande (fiets-) infrastructuur in de gedachte van de Trambaan en gaan zij afrondende gesprekken voeren met de Stuurgroep (alle Trambaanfietsroutepartijen) om de financiële schade voor Vaals en haar inwoners te beperken. CDA VAALS is ervan overtuigd dat we in een kleine samenstelling (Lijn-50-verband) veel beter, sneller en efficiënter tot resultaat kunnen komen dan samen met partijen die niet hetzelfde DNA hebben zoals

Vaals, Gulpen-Wittem en Eijsden-Margraten dat wel hebben. Wij hopen dan ook dat de andere Lijn-50-partners (nu de kogel toch door de kerk is), hun echte kleur bekennen en samen optrekken, zoals dat in eerste instantie ook de bedoeling was en voordat allerlei andere partners zich ermee gingen bemoeien. Kortom: Vaals is dan misschien wel Zwarte Piet, maar Gulpen-Wittem

en Eijsden-Margraten krijgen nu van ons cadeautjes. Dat laatste gunnen we ze en normaal gesproken krijgt Zwarte Piet (of in dit geval de slimme piet) dan een dankjewel.

Heeft u vragen en/of opmerkingen? Neem dan contact op met Gert van Vliet, fractievoorzitter CDA VAALS gertvanvliet@cdavaals.nl

Volg ons ook op facebook: CDA VAALS



Kringbedevaart Kevelaer

Op dinsdag 2 oktober gaat Zij Actief Mechelen met andere afdelingen uit het Heuvelland weer naar de kringbedevaart in Kevelaer. Vertrek is vanaf de parkeerplaats in Wittem om 9.00 uur. In Kevelaer aangekomen is er tot 13.30 uur vrije tijd. Om 13.45 uur is de gebedsdienst die dit jaar door de afdeling Gulpen georganiseerd wordt. Om 17.00 uur

keert de bus weer huiswaarts. Aan deze bedevaart kunnen zowel leden als niet leden deelnemen. Leden betalen € 12,50 per persoon, niet leden betalen € 17,50 per persoon.

U kunt zich tot 10 september opgeven bij Nicole Devue, Tel: 043-4553539 of per mail: nicole.d1963@hotmail.com

S.v.p. het verschuldigde bedrag overmaken op rekeningnummer: NL96RABO0132292165 van Zij Actief Mechelen.

S.v.p. vermelden “Kevelaer” en uw volledige voor en achternaam.



5 jaar!
Hoe lang?
5 jaar!
Hoe dat voelt?



Het geeft ons een enorm trots gevoel dat wij inmiddels 5 jaar cafetaria 't Pastorieke runnen in Simpelveld.

Net als de voorgaande jaren vieren wij dit natuurlijk samen met onze trouwe gasten. Het geeft ons namelijk een heel fijn gevoel, om al vijf jaar onze trouwe gasten te zien komen: De een die 3 keer per week komt, of die ene mevrouw die eens in de 2 maanden komt en vrolijk wordt omdat wij haar bestelling nog altijd weten. Of die ene meneer die de bokworst vergeet te bestellen en wij hem daar aan herinneren, omdat anders zijn vrouw boos wordt. Of dat ene snackzakje dat bleef liggen op de counter en waarvoor wij even snel een sprintje trekken naar de auto.... meneer, meneer uw curryworst!!!!!! Is meneer al weg gereden en weten wij toevallig het adres, dan rijden wij zelfs nog naar Heerlen om de vergeten kipfingers te brengen. Kwaliteit met een glimlach ook als iets misgaat. Dromen, denken, durven & doen. Als je van je passie je werkt maakt, hoef je nooit meer te werken. 5 jaar, wat gaat de tijd toch snel en daarom vieren wij dit ook dit jaar weer met

GRATIS FRIETEN!!!

DINSDAG 10 JULI:
GRATIS FRIET bij aankoop van minimaal 2 snacks.
5 FRIKANDELLEN VOOR 5 EURO.

TOT DINSDAG,
Roy & Dionne Saive, Jaimy, Asia, Michelle en Orlando
GEOPEND VAN DINSDAG T/M ZONDAG

045-8503000
Pastoriestraat 5-7
6369 AN Simpelveld

www.cafetariahetpastorieke.nl
[FB.com/cafetariahetpastorieke](https://www.facebook.com/cafetariahetpastorieke)

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 15 juli

11.00 uur: Voor Joop Counotte en Hub Strouven

Gezangen Donna Voce

Woensdag 18 juli

9.00 uur: Voor de parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 14 juli

19:00 uur: H. Mis. H.Mis.

Voor ouders Vostermans-van der Heijden en dochter Lisa. (Stg). Jaardienst voor ouders Hubert Debije en Agnes Debije-Larik. (Stg). Jaardienst voor ouders Erkens-Halders. (Stg). Voor Dora Hautvast-Weijenberg (Off); tevens voor Sjef Hautvast en hun zoon Jos Hautvast. Voor ouders Delnoij-Franck. Voor Pierre Schmeets. (Off).

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

Kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl



EYS

Parochie H. Agatha

Za. 14 jul.

19.00 uur: Geen H. mis

Zo. 15 jul.

9.45 uur: 1e Jaardienst Louise Franken-Sintzen. Jaardienst Mia Conjaerts-Theunissen. Gest. Jrd. ouders Kruijen-Peukens

Ma. 16 jul.

19.00 uur: Geen H. mis

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 15 juli is er om 10:00 uur een viering in de Toeristenkerk in Gulpen (Rosstraat 5). Voorganger is ds. Ineke Clement uit Santpoort-Velserbroek. Het orgel wordt bespeeld door Stef Grit uit Valkenburg. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Voor de allerkleinsten is er oppas. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de ontmoetingsruimte van de kerk.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Eerste jaardienst

Het is alweer een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van onze lieve moeder, oma en overgrootoma

Louise Franken-Sintzen

Kinderen, klein- en achterkleinkinderen



De eerste jaardienst zal gehouden worden op zondag 15 juli om 9.45 uur in de parochiekerk van de H. Agatha te Eys.

In Memoriam

Op woensdag 4 juli heeft het Simpelvelds Mannenkoor David helaas afscheid moeten nemen van onze oud-voorzitter en tevens ere-voorzitter

Jo Hollanders

Jo was bijna 60 jaar lid van ons koor en gedurende al die jaren was hij als zanger actief. Bovendien vervulde hij vele jaren diverse bestuurlijke taken. Zijn heengaan is voor het koor een groot verlies.

Wij zullen hem missen en nu moeten leven

met de herinnering aan Jo.

Heel erg bedankt voor jouw inzet en betrokkenheid !!!

Wij wensen zijn vrouw Annie, zijn zonen Roger en Maurice en hun gezinnen heel veel sterkte met het dragen van het verlies van Jo.

SIMPELVELDS MANNENKOOR DAVID

Hub Bogman, voorzitter
Jo Haagmans, secretaris/penningmeester



Went de Oma Sjprooch

- Deë is aafjeheëd,
Die is gehard.
- Heë had d'r bal,
Hij is woedend.
- Heë hat jód aafjesjneie,
Hij is goed voor de dag gekomen.
- A Dem is HOP en Malts verloare,
Het is aan Hem niets besteed.
- Weë mit de hong sjloffje jeet deë sjteet mit de vlüe óp,
Wie met pek omgaat,
wordt ermee besmet.

- Deë is noen rezender
in veëdieje knoofslöcher,
Die heeft twaalf ambachten
en dertien ongelukken.
- Deë is veëdieg óp d'r tsóg,
Die is totaal bekaf.
- Inne aafslaag is jinne doe-edsjlaag.
Van een weigering ga je niet dood.
- Deë deet nuus aafsjoa wie vleie,
Die kan werkelijk alles gebruiken.

Frans Stollman

Beste familie, vrienden en bekenden,

Bij deze willen wij jullie van harte bedanken voor de felicitaties kaarten en attenties in welke vorm dan ook, ter gelegenheid van ons Gouden Huwelijksfeest. Het heeft ons samen met de kinderen heel goed gedaan.

Dank jullie wel allemaal.
Jo en Jeannet Velraad-Bleijlevens.



Dankbetuiging

Graag langs deze weg de Gemeente en iedereen bedanken voor de felicitaties bloemen en attenties voor de Gouden Bruiloft die wij op 15 juni hebben genoten.

Ria en Ton Hoofs.



SummerSale
15%
voordeel
op het hele Auping
assortiment*



zondag 15 juli geopend

van 11.00-17.00 uur

auping

*Kijk voor extra informatie over de actie op auping.nl/actie

GassE SLAAPCOMFORT

De grootste slaapspecialzaak van Limburg op niveau!

Irmstraat 54-60 Simpelveld

www.gasse.eu